

55.000 ferðast millum Føroyar og útheimin í summar

— talið av ferðafólkum á flog- og skiparutunum var upp í 20% størri í summar enn í 1976

Ferðamannaskipini, England og Smyril, eru nú bæði givin við siglingini millum Føroyar og útlandini hetta summar. England kom fyrsta túrin úr Esbjerg 31. mai og Smyril fór fyrsta túrin úr Føroyum 1. juni. Talið av ferðafólkum og bilum er vaksið hjá báðum skipum. Smyril flutti í summar 16,6% fleiri ferðafólk, og 25,3% fleiri bilar enn í fjør, og England 2,4% fleiri fólk og 10,8% fleiri bilar. Farmaflutningurin hjá England vaks við 23%. Skipið hevði 130—150 tons av farmi við hvønn túrin úr Esbjerg í summar, meginparturin var mjólkarvorur, eplir og nýggir bilar. Tølini fyri farmaflutningin hjá Smyrli eru ikki klár enn, men hann var eisini størri í ár.

34.500 yvir havið

Smyril flutti tilsamans 20.419 ferðafólk og 4263 bilar í uttanlandssiglingini í summar. (17.039 fólk og 3187 bilar í 1976). Serliga á Scrabsterrutuni var vøksturin stórur, 6.092 fólk og 1160 bilar móti 3.923 og 711 í fjør. Á Bergensrutuni ferðaðust 8190 við 1528 bilum í ár og 8.045 og 1273 í fjør. Og millum Seyðisfjørð og Havn flutti Smyril 6.127 ferðafólk og 1575 bilar í summar. Hetta var nakað meira enn í fjør, tá tølini vóru 5.071 og 1.203. Á Strandferðsluni halda teir, at tað er tað stóra upplýsingararbeiðið (PR-



Flutti knappliga 6000 ferðafólk í juli

(PR-arbeiðið) bæði her heima og uttanlands, sum er orsøkin til vøksturin í ferðafólkatalinum.

England flutti 14.104 ferðafólk og 1476 bilar millum Esbjerg og Havn í summar og 13.778 fólk og 1.332 bilar í fjør. England kemur aftur í Føroyasiglingina næsta summar. Ferðætlanin er longu lögð, og verður fyrsti túrin úr Esbjerg 5. juni og tann seinasti 20. september.

Flogferðslan eisini økt

Tað eru ikki einans skipafeløgini, sum hava havt betri undirtøku í summar. Eisini flogfeløgini hava flutt fleiri ferðafólk millum Føroyar og útheimin. Yvirliðið visir talið av ferðafólkum á teimum ymisku rutunum í summar (september er ikki taldur saman enn):

	juni	juli	august
Føroyar—Danmark	1729	2842	2475
Danmark—Føroyar	2134	2899	1977
Føroyar—Ísland	235	290	396
Ísland—Føroyar	295	374	320
Føroyar—Noreg	69	60	111
Noreg—Føroyar	66	107	56
til onnur lond	9	20	12
frá øðrum londum	24	11	23
	4561	6603	5370

Samanborið við 1976 er vøksturin í miðal 8,9% í juni, 16,9% í juli og 20,5% í august. Frá 1. jan. til 1. sept. í ár ferðaðust 30.532 fólk við flogfari til og úr Føroyum, ella 17,8% meira enn í fjør.

kring oyggjarnar

Rávørutrot hjá Bakkafrost

Tað eru nú einir 14 dagar síðani, bátarnir góvust við at royna eftir sild á Skálafjørðinum. Bakkafrost hevur í summar og heyst fingið 30 tons av fjarðasild. Sildin er stór, men rak, verður sagt á virkinum. Hon verður kryddað og lögð í glos seinni. Annars er trot á rávøru farið at gera vart við seg nú. Bakkafrost hevur nóg mikið til hetta árið, men sildin, sum skal leggjast í glos næsta ár, skal arbeiðast og kryddast nú.

I vikuni fara 20.000 glos av Bakkasild til Danmarkar og í næsta mánaða fara 40.000 glos afturat. Keyparin er FDB, danska keypsamtøkan. Annars verður upplýst, at føroyski marknaðurin er góður.

Bóltaði 100 metrar oman í fjørna

Um niggju-tíðina sunnukvöldið fór ein persónbilur úr Miðvági út av vegnum í buginum millum Leynar og Stykkið. Bilurin rullaði uml. 100 metrar, áðrenn hann datt oman á fjørhrelluna. Tað var um reppið, at hann ikki fór á sjógv. Bilurin kom úr Eysturoynni, so hann er farin tvørtur um vegin, áðrenn hann er farin útav. Triggir mans vóru í bilinum, og varð ein teirra lagdur inn á Landssjúkrahúsið, og hinir fóru á skadastovuna. Politiið áktaði, at forarin var ávirkaður av rúsdrekka.

Ein maður fekk skaða í hovdið, tá hann sunnukvöldið varð árendur av einum bili í Dr. Jakobsensgøtu. Maðurin var á veg yvir gøtuna við Skálabúðina, tá óhappið hendi. Tað vánaliga sýnið sunnukvöldið gjørdi, at bilferarin ikki sá mannin.

Landingar í Vestmanna

Triggir trolbátar avreiddu í Vestmanna mánaðagin. Sóley hevði 43.000 pund, Heygadrangur 41.000 og Sólva 15.000 pund. Í gjár landaðu Norðfinnur og Vestfinnur.

Polarborgirnar undir Íslandi

Polarborg II kemur undan Íslandi í morgin. Sunnudagin frættist frá teimum, at teir hevdu 1300 kassar inni. Polarborg I er eisini undir Íslandi. Hana vænta teir einaferð í næstu viku. Hetta er fyrsti túrin hjá teimum, síðani toskabannið varð ásett 10. sept., og hava teir tí roynt eftir upsa og hýsu.

Annars frættist úr Vági, at útróðurin var góður í síðstu viku, men hesa viku hava bátarnir ligið inni orsakað av veðri og hørðum streymi.

Sigla heim

Kjølbrotolararnir, sum hava verið eystanfyrir, eru nú farnir at sigla heim. Sundaberg og Skálaberg hava góð 700 tons av saltfiski hvør og Sjóðarberg hevur 500 tons.

240 fleiri FK limir

Føroya Keypsamtøka hevur nú 6390 limir, ella 240 fleiri enn í fjør. Í Havn eru limirnir 3600, í Klaksvík 1090, í Fuglafirði 800, í Vágum 400 og í Suðuroynni hevur FK 500 limir. Í Vágum og Suðuroynni er enn onginn handil, men grundstykki eru tøk í Miðvági og á Tvøroyri.



England kemur aftur 6. juni 1978

Fáast hjá

GUNDER JOHANSSON
SKRÆDDARI

